

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Estratto del bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di dieci funzionari (cat./pos. D) nel profilo di istruttore tecnico da assegnare agli organici di alcuni Comuni valdostani.**

#### IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO PERSONALE E ORGANIZZAZIONE

Rende noto

che è indetta una procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di dieci funzionari (cat./pos. D), nel profilo di istruttore tecnico, da assegnare:

- o n. 1 posto al Comune di CHAMPDEPRAZ, da assegnare all'ambito territoriale ottimale di Champdepraz/Emarese/Montjovet;
- o n. 1 posto al Comune di Courmayeur;
- o n. 1 posto al Comune di Morgex;
- o n. 1 posto al Comune di Pollein;
- o n. 1 posto al Comune di Pontey;
- o n. 1 posto al Comune di Pré-Saint-Didier;
- o n. 1 posto al Comune di Quart;
- o n. 1 posto al Comune di Saint-Denis;
- o n. 1 posto al Comune di Saint-Pierre;
- o n. 1 posto al Comune di Villeneuve.

#### Riserva di posti per le Forze armate

1. Per i Comuni suddetti la frazione di posto riservato alle categorie di cui all'art. 1014, comma 3 e all'art. 678, comma 9 del D.lgs. 66/2010 sarà accantonata per cumularla ad altra sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato art. 1014.

#### Requisiti per l'ammissione

1. Per la partecipazione alla procedura è richiesto:
  - a) il possesso di una delle seguenti classi di laurea magistrale: LM-4 Architettura e ingegneria edile-architettura, LM-23 Ingegneria civile, LM-24 Ingegneria dei sistemi edilizi, LM-26 Ingegneria della sicurezza, LM-35 Ingegneria per l'ambiente e il territorio e le lauree magistrali ad esse equipollenti;

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

**Avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de dix instructeurs techniques (catégorie D – cadres), à affecter à des postes relevant de l'organigramme de différentes Communes valdôtaines.**

#### LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT DU PERSONNEL ET DE L'ORGANISATION

donne avis

du fait qu'une procédure unique de sélection, sur épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de dix instructeurs techniques (catégorie D – cadres), à affecter aux postes relevant de l'organigramme de différentes Communes valdôtaines indiqués ci-après :

- un poste au sein de la Commune de Champdepraz – ressort territorial optimal Champdepraz-Émarèse-Montjovet ;
- un poste au sein de la Commune de Courmayeur ;
- un poste au sein de la Commune de Morgex ;
- un poste au sein de la Commune de Pollein ;
- un poste au sein de la Commune de Pontey ;
- un poste au sein de la Commune de Pré-Saint-Didier ;
- un poste au sein de la Commune de Quart ;
- un poste au sein de la Commune de Saint-Denis ;
- un poste au sein de la Commune de Saint-Pierre ;
- un poste au sein de la Commune de Villeneuve.

#### Postes réservés aux membres des forces armées

1. Pour les Communes susmentionnées, la fraction de poste réservée aux catégories visées au troisième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 sera cumulée avec d'autres fractions jusqu'à ce qu'une unité entière soit atteinte, au sens du quatrième alinéa de l'art. 1014 susmentionné.

#### Conditions requises pour l'admission à la procédure unique de sélection

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient :
  - a) De l'une des licences magistrales suivantes : Architecture et ingénierie edile-architecture (LM-4), Ingénierie civile (LM-23), Ingénierie des systèmes edilizi (LM-24), Ingénierie della sicurezza (LM-26) ou Ingénierie per l'ambiente e il territorio (LM-35), ou bien d'une licence magistrale équivalente ;

- b) l'abilitazione all'esercizio della professione di architetto o ingegnere che dà diritto all'iscrizione nella sezione "A" dell'albo professionale.
2. I candidati in possesso della laurea specialistica e laurea vecchio ordinamento devono far riferimento a quanto previsto dalla tabella di equiparazione allegata al Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici".
3. Al concorso possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

#### Accertamento linguistico preliminare

1. I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

#### Prove d'esame

1. Le prove d'esame della procedura comprendono:
- a) una prima prova scritta vertente su:
- Codice dei contratti pubblici: decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e relative norme attuative (decreti ministeriali e linee guida ANAC);
- b) una seconda prova scritta vertente sulle seguenti materie:
- Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale in Valle d'Aosta (Legge regionale n. 11/1998 e relative deliberazioni attuative);
  - Legge regionale 4 agosto 2009, n. 24 (Misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in Valle d'Aosta) e relative deliberazioni attuative;
  - Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta;
- c) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:

- b) De l'aptitude à l'exercice de la profession d'architecte ou d'ingénieur donnant droit à l'immatriculation à la section A du tableau professionnel y afférent.

2. Les personnes justifiant d'une licence spécialisée ou d'une maîtrise relevant de l'ancienne réglementation doivent faire référence au tableau des équivalences annexé au décret interministériel du 9 juillet 2009 (Équivalence des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation, des licences spécialisées et des licences magistrales aux fins de la participation aux concours de la fonction publique).
3. Peuvent également faire acte de candidature les personnes qui ont obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

#### Examen préliminaire

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

#### Épreuves de la procédure de sélection

1. La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :
- a) Une première épreuve écrite portant sur :
- le code des marchés publics (décret législatif n° 50 du 18 avril 2016) et les dispositions d'application y afférentes (décrets ministériels et lignes directrices ANAC) ;
- b) Une deuxième épreuve écrite portant sur les matières suivantes :
- la législation en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste (loi régionale n° 11 du 6 avril 1998) et les délibérations d'application y afférentes ;
  - la loi régionale n° 24 du 4 août 2009 (Mesures de simplification des procédures d'urbanisme et de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste et modifiant les lois régionales n° 11 du 6 avril 1998 et n° 18 du 27 mai 1994) et les délibérations d'application y afférentes ;
  - le Plan territorial et paysager de la Vallée d'Aoste ;
- c) Une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites et sur les matières suivantes :

- Atto e procedimento amministrativo;
  - Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta (Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11);
  - Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta (Legge regionale n. 54/1998);
  - Norme sull'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli Enti del comparto unico della Valle d'Aosta (Legge regionale n. 22/2010).
2. L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca della sede dell'Ufficio Concorsi, in P.zza Deffeyes n. 1 Aosta, e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi).
  3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

#### Sede e data delle prove

1. Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi e all'albo notiziario della Regione il giorno 26 novembre 2019. La data di pubblicazione nell'albo notiziario della Regione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine di 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

#### Presentazione delle domande

1. Per 31 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta, compresa, e precisamente dal 15 ottobre 2019 al 15 novembre 2019.
2. La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione on-line.
3. Il bando integrale inerente alla procedura è pubblicato sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi)) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della struttura Gestione del personale e concorsi- dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (0165/27.3825).

Aosta, 15 ottobre 2019.

Il Coordinatore  
Igor RUBBO

- les actes et les procédures administratifs ;
  - la réglementation de l'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste (loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004) ;
  - le système des autonomie en Vallée d'Aoste (loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998) ;
  - l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités locales relevant du statut unique de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010).
2. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée, en même temps, au siège du Bureau des concours (1, place Deffeyes – Aoste) et sur le volet italien du site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi).
  3. Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves du concours, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

#### Lieu et date des épreuves

1. Le lieu et la date des épreuves seront publiés le 26 novembre 2019 au tableau d'affichage de la Région et sur le volet italien du site institutionnel de celle-ci, à la page Concorsi de la section Avisi e documenti. La publication au tableau d'affichage de la Région vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

#### Actes de candidature

1. Les actes de candidature doivent être présentés dans les trente et un jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région, à savoir du 15 octobre au 15 novembre 2019.
2. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.
3. L'avis intégral est publié sur le volet italien du site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi), et peut être demandé au Bureau des concours de la structure « Gestion du personnel et concours », du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (tél. : 01 65 27 38 25).

Fait à Aoste, le 15 octobre 2019.

Le coordinateur,  
Igor RUBBO

**ASSESSORATO  
DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI  
E CORPO FORESTALE**

**Estratto dell'avviso pubblico di selezione per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, per l'assunzione di 1 operaio idraulico-forestale a tempo indeterminato con profilo di autista - 4° livello "specializzato".**

IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO  
RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Rende noto

che è indetta una procedura selettiva, per titoli ed esami, per l'assunzione di 1 operaio idraulico-forestale a tempo indeterminato con profilo di autista - 4° livello "specializzato" – per il trasporto, per i cantieri di lavoro per l'esecuzione degli interventi di cui alla l.r. del 27 luglio 1989 n. 44 e alla l.r. 1 dicembre 1992 n. 67.

**Requisiti generali di ammissione**

1. Alla selezione possono partecipare coloro che alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione della domanda di ammissione siano in possesso dei seguenti requisiti:
  - aver precedentemente prestato almeno 3 anni di attività lavorativa negli ultimi dieci anni, con profilo di autista di mezzi per cui è richiesto il possesso della patente C o superiore, in ambito attinente ai lavori di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992;
  - il possesso dell'attestato di abilitazione conseguito a seguito del superamento del corso di formazione teorico-pratico per lavoratori addetti alla conduzione di gru per autocarro, previsto dall'allegato IV dell'Accordo rep atti n. 53/CSR del 22 febbraio 2012 tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, in attuazione dell'art. 73, co. 5 del D.lgs 81/2008, in corso di validità alla data di presentazione della domanda, alla data dell'espletamento della prova teorico-pratica e alla data di sottoscrizione del contratto di lavoro;
  - il possesso della patente di guida di categoria C o superiore in corso di validità alla data di presentazione della domanda, alla data dell'espletamento della prova teorico-pratica e alla data di sottoscrizione del contratto di lavoro;
  - Il possesso della Carta di Qualificazione del Conducente (CQC Merci) ai sensi della Direttiva

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES  
NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER**

**Extrait de l'avis de sélection externe, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un conducteur de véhicules (ouvrier hydraulique et forestier spécialisé du 4° grade).**

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT  
DES RESSOURCES NATURELLES  
ET DU CORPS FORESTIER

*donne avis*

du fait qu'une sélection externe, sur titres et épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un conducteur de véhicules (ouvrier hydraulique et forestier spécialisé du 4° grade) dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1<sup>er</sup> décembre 1992.

**Conditions générales de participation à la sélection**

1. La participation à la sélection en cause est réservée aux candidats qui remplissent, à la date d'expiration du délai de candidature, les conditions indiquées ci-après :
  - avoir travaillé pendant au moins trois ans au cours des dix dernières années en qualité de conducteur de véhicules pour lesquels le permis de conduire C ou plus est requis, dans un secteur ayant trait aux travaux visés aux LR n° 44/1989 et n° 67/1992 ;
  - justifier de l'attestation d'habilitation délivrée à l'issue d'un cours de formation théorique et pratique pour la conduite des grues mobiles, au sens de l'annexe IV de l'accord du 22 février 2012, réf. n° 53/CSR, passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, en application du cinquième alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 ; ladite attestation doit être en cours de validité à la date d'expiration du délai de candidature, à la date de l'épreuve théorique et pratique et à la date de l'éventuelle passation du contrat de travail ;
  - être en possession du permis de conduire C ou plus en cours de validité à la date d'expiration du délai de candidature, à la date de l'épreuve théorique et pratique et à la date de l'éventuelle passation du contrat de travail ;
  - être en possession de la carte de qualification de conducteur (CQC Marchandises) au sens de la di-

2003/59/CE in corso di validità alla data di presentazione della domanda, alla data dell'espletamento della prova teorico-pratica e alla data di sottoscrizione del contratto di lavoro;

2. Per la partecipazione alla procedura selettiva, il candidato deve inoltre possedere i seguenti requisiti:

a) con riguardo alla cittadinanza, essere in una delle seguenti condizioni:

- cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
- familiare di un cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, non avente la cittadinanza di uno Stato membro, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- cittadino di Paesi terzi titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;

b) aver compiuto il 18° anno di età;

c) non essere escluso dall'elettorato politico attivo;

d) essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);

e) non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;

f) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione.

#### Modalità di espletamento della procedura selettiva

La procedura selettiva sarà effettuata mediante lo svolgimento di una prova teorico-pratica, che avrà una valutazione pari ad un massimo di 20/20, a cui verrà sommata la valutazione dei titoli posseduti dai candidati, pari ad un massimo di 10/10, per una valutazione complessiva di 30/30.

#### Prova teorico-pratica d'esame

L'esame consisterà in una prova teorico-pratica vertente sui seguenti argomenti oggetto d'esame:

rective 2003/59/CE en cours de validité à la date d'expiration du délai de candidature, à la date de l'épreuve théorique et pratique et à la date de l'éventuelle passation du contrat de travail.

2. Tout candidat doit, par ailleurs, remplir les conditions suivantes :

a) Eu égard à la nationalité :

- être citoyen italien ou ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- s'il n'est pas citoyen italien ni ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie, être membre de famille d'un citoyen italien ou d'un ressortissant desdits États et bénéficier du droit de séjour, temporaire ou permanent ;
- s'il n'est pas ressortissant d'un État membre de l'Union européenne, être titulaire d'une carte de résident de longue durée – UE ou bénéficiaire du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire ;

b) Avoir dix-huit ans révolus ;

c) Ne pas être déchu de son droit de vote ;

d) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations (soit les hommes nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;

e) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;

f) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique.

#### Modalités de sélection

La sélection comporte une épreuve théorique et pratique notée sur 20 points. L'évaluation des titres dont justifie le candidat ouvre droit à l'attribution de 10 points supplémentaires au maximum, pour un total de 30 points au plus.

#### Épreuve théorique et pratique

La sélection comporte une épreuve théorique et pratique portant sur les matières suivantes :

- 1) Verifica del livello di conoscenza del vigente Codice della Strada e nozioni relative alla manutenzione degli automezzi;
- 2) Test di guida su veicolo e su allestimento dei carichi e operazioni di carico/scarico materiale.

La valutazione della prova d'esame teorico-pratica è espressa in ventesimi (20/20). La prova teorico-pratica si intende superata con una votazione minima di 12/20.

Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati il giorno 18 novembre 2019 sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/> e all'albo notiziario della Regione.

#### Titoli che danno luogo a punteggio

I titoli danno luogo a punteggio esclusivamente nel caso di superamento della prova teorico-pratica. I titoli potranno avere un punteggio massimo pari a 10 punti determinato facendo un'equivalenza, con arrotondamento per difetto a 2 decimali, con il punteggio ottenuto dalla valutazione dei titoli.

##### 1. Titoli di servizio

Danno titolo a punteggio:

- a) Esperienze maturate quale lavoratore dipendente con profilo di autista di mezzi per cui è richiesto il possesso della patente C o superiore ai sensi del contratto collettivo nazionale di lavoro per gli addetti ai lavori di sistemazione idraulico-forestale e idraulico-agrafia o con mansioni equivalenti a tale profilo, se previsti da contratti collettivi diversi, presso l'Amministrazione regionale o altri datori di lavoro pubblici o privati, o come lavoratore autonomo, con attribuzione dei seguenti punteggi rapportati alle stagioni lavorate.

Ai fini della maturazione del punteggio previsto, una stagione potrà considerarsi valida se il candidato nell'anno solare di riferimento avrà svolto:

- almeno 51 giornate di lavoro effettivo prestate presso datori di lavoro di cui alle colonne A o B;
- nel caso di stagioni di lavoro prestate presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, con il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna A;

- 1) Vérification de la connaissance du code de la route et des notions relatives à l'entretien des véhicules ;
- 2) Épreuve de conduite d'un véhicule, ainsi que de distribution, de chargement et de déchargement des matériaux.

La note globale de l'épreuve théorique et pratique est exprimée en vingtièmes. Pour réussir ladite épreuve, tout candidat doit obtenir une note d'au moins 12/20.

Le lieu et la date de l'épreuve seront publiés le 18 novembre 2019 sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/>, et au tableau d'affichage de celle-ci.

#### Titres donnant droit à des points

Les titres sont évalués uniquement si le candidat réussit l'épreuve théorique et pratique. Le candidat qui obtient le maximum des points pouvant être attribués sur la base des tableaux ci-dessous reçoit une note équivalant à 10 ; dans les autres cas, il lui est attribué une note inférieure, calculée de manière proportionnelle et arrondie à deux décimales.

##### 1. États de service

Les points indiqués dans les tableaux ci-dessous sont attribués au candidat :

- a) Ayant travaillé en qualité de travailleur indépendant ou en qualité de salarié de l'Administration régionale ou d'autres employeurs publics ou privés, chargé soit des fonctions de conducteur de véhicules pour lesquels le permis de conduire C ou plus est requis au sens de la convention collective nationale de travail des préposés aux travaux d'aménagement hydraulique et forestier et d'aménagement hydraulique et agricole, soit de fonctions équivalentes au sens d'autres conventions collectives.

Une saison est considérée valable aux fins de l'attribution des points correspondants si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a effectivement travaillé :

- pour les employeurs visés soit à la colonne A, soit à la colonne B pendant au moins 51 journées ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat atteint ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à ladite colonne ;

- negli altri casi in cui vengano raggiunte, cumulativamente, almeno 51 giornate di lavoro effettive presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, senza il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna B.

Precedenti esperienze lavorative	Amministrazione regionale / enti comparto unico / Società di servizi S.p.A. (A)	Altri datori di lavoro pubblici o privati/ lavoratore autonomo (B)
1 stagione	1	0,5
2-3 stagioni	2	1,0
4-5 stagioni	3	1,5
6-7 stagioni	4	1,5
8-9 stagioni	5	1,5
10-14 stagioni	6	1,5
15-20 stagioni	8	1,5
Oltre 20 Stagioni	10	1,5

b) esperienze lavorative maturate alle dipendenze dell'Amministrazione regionale o altri datori di lavoro pubblici o privati o come lavoratore autonomo, in ambito attinente ai lavori di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992. Ai fini della maturazione del punteggio previsto, una stagione potrà considerarsi valida se il candidato nell'anno solare di riferimento avrà svolto:

- almeno 51 giornate di lavoro effettivo prestate presso datori di lavoro di cui alle colonne A o B;
- nel caso di stagioni di lavoro prestate presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, con il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna A;
- negli altri casi in cui vengano raggiunte, cumulativamente, almeno 51 giornate di lavoro effettive presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, senza il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna B.

- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat n'atteint pas ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à la colonne B) :

Nombre de saisons d'expérience	(A) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès de l'Administration régionale, des collectivités et organismes relevant du statut unique ou de Société di servizi SpA	(B) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès d'autres employeurs, publics ou privés ou en qualité de travailleur indépendant
1	1	0,5
2-3	2	1
4-5	3	1,5
6-7	4	1,5
8-9	5	1,5
10-14	6	1,5
15-20	8	1,5
Plus de 20	10	1,5

b) Ayant travaillé en qualité de travailleur indépendant ou en qualité de salarié de l'Administration régionale ou d'autres employeurs publics ou privés dans un secteur ayant trait aux travaux visés aux LR n° 44/1989 et n° 67/1992. Une saison est considérée valable aux fins de l'attribution des points correspondants si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a effectivement travaillé :

- pour les employeurs visés soit à la colonne A, soit à la colonne B pendant au moins 51 journées ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne A qu'à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat atteint ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à ladite colonne ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat n'atteint pas ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à la colonne B) :

Precedenti esperienze lavorative	Amministrazione regionale / enti comparto unico / Società di servizi S.p.A.	Altri datori di lavoro pubblici o privati / lavoratore autonomo
1 stagione	0,5	0,25
2-3 stagioni	1	0,50
4-5 stagioni	1,5	0,75
6-7 stagioni	2	0,75
8-9 stagioni	2,5	0,75
10-14 stagioni	3	0,75
15-20 stagioni	4	0,75
Oltre 20 Stagioni	5	0,75

## 2. Titoli formativi

Corsi di formazione certificati dall'Amministrazione regionale, o da altri enti o da privati, secondo i seguenti punteggi:

Corsi sicurezza	Punteggio
Corso di sicurezza antincendio ai sensi dell'allegato IX - corsi di formazione per addetti alla prevenzione incendi, lotta antincendio e gestione delle emergenze, in relazione al livello di rischio dell'attività del D.M. 10.03.1998	0,5
Corso primo soccorso ai sensi del Decreto Ministeriale del 15 luglio 2003, n. 388 - Regolamento recante disposizioni sul pronto soccorso aziendale, in attuazione dell'articolo 15, comma 3, del decreto legislativo 19 settembre 1994, n. 626, e successive modificazioni.	0,5
<b>Corsi tecnici</b>	
Corso di formazione sul corretto uso dell'apparecchio tachigrafico, analogico o digitale, ai sensi del D.D.G. del 12.12.2016 del Ministero delle infrastrutture e trasporti	1,5
ADR – Attuazione delle norme concernenti la formazione professionale dei conducenti dei veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose su strada, con riferimento alla direttiva 2018/1846/UE – Decreto Ministero dei Trasporti 12.02.2019	1,5

Nombre de saisons d'expérience	(A) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès de l'Administration régionale, des collectivités et organismes relevant du statut unique ou de Società di servizi SpA	(B) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès d'autres employeurs, publics ou privés ou en qualité de travailleur indépendant
1	0,5	0,25
2-3	1	0,5
4-5	1,5	0,75
6-7	2	0,75
8-9	2,5	0,75
10-14	3	0,75
15-20	4	0,75
Plus de 20	5	0,75

## 2. Attestations de formation

Aux attestations de formation délivrées par l'Administration régionale ou par d'autres organismes publics ou privés sont attribués les points indiqués ci-après :

Cours de formation en matière de sécurité	Nombre de points
Cours de sécurité anti-incendie au sens de l'annexe IX (Contenus minima des cours de formation pour proposé à la prévention des incendies, à la lutte contre les incendies et à la gestion des urgences, en fonction du niveau de risque de l'activité exercée) du décret ministériel du 10 mars 1998	0,5
Cours de premiers secours au sens du décret ministériel n° 388 du 15 juillet 2003 (Règlement portant dispositions sur les premiers secours en entreprise, en application du troisième alinéa de l'art. 15 du décret législatif n° 626 du 19 septembre 1994)	0,5
<b>Cours techniques</b>	<b>Nombre de points</b>
Carte chronotachygraphe, attestant la maîtrise du tachygraphe analogique ou numérique, aux termes de l'acte du directeur général du transport routier et intermodal du Ministère des infrastructures et des transports n° 215 du 12 décembre 2016	1,5
Cours de formation professionnelle des conducteurs de véhicules transportant des marchandises dangereuses par route au sens du décret du Ministère des transports du 12 février 2019 portant application des dispositions de la directive 2018/1846/UE – Permis ADR	1,5



Attestato di abilitazione conseguito a seguito del superamento del corso di formazione teorico-pratico per lavoratori addetti alla conduzione di trattori agricoli o forestali, previsto dall'allegato VII dell'Accordo, rep atti n. 53/CSR del 22 febbraio 2012 tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, sul documento, Allegato a), concernente l'individuazione delle attrezzature di lavoro per le quali è richiesta una specifica abilitazione degli operatori, nonché le modalità per il riconoscimento di tale abilitazione, i soggetti formatori, la durata, gli indirizzi ed i requisiti minimi di validità della formazione, in attuazione dell'art. 73, co. 5 del D.Lgs 81/2008	1
Patente E	1
Attestato di abilitazione conseguito a seguito del superamento del corso di formazione teorico-pratico per lavoratori addetti alla conduzione di carrelli elevatori semoventi con conducente a bordo, previsto dall'allegato VI dell'Accordo rep atti n. 53/CSR del 22 febbraio 2012 tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, in attuazione dell'art. 73, co. 5 del D.Lgs 81/2008.	1
Attestato di abilitazione conseguito a seguito del superamento del corso di formazione teorico-pratico per lavoratori addetti all'utilizzo di macchine movimento terra, previsto dagli artt. 37 c.7 e 73 D.Lgs. 81/2008 e s.m.i e Accordo della Conferenza Stato-Regioni sulle attrezzature da lavoro del 22 febbraio 2012	1
Attestato di abilitazione conseguito a seguito del superamento del corso di formazione teorico-pratico per lavoratori addetti alla conduzione di piattaforme di lavoro mobili elevabili (PLE) con e senza stabilizzatori, previsto dall'art.73 del D.Lgs. 81/2008 e Accordo della Conferenza Stato-Regioni sulle attrezzature da lavoro del 22 febbraio 2012.	1
Attestato di abilitazione conseguito a seguito del superamento del corso di formazione teorico-pratico per lavoratori addetti all'utilizzo dei carrelli sollevatori/elevatori semoventi telescopici rotativi, previsto dall'art.73 del D.Lgs. 81/2008 e Accordo della Conferenza Stato-Regioni sulle attrezzature da lavoro del 22 febbraio 2012.	1
Altri corsi attinenti alle mansioni relative al profilo oggetto di selezione (da valutare per ogni corso)	Da 0,1 a 0,5

Il punteggio complessivo dei titoli formativi potrà avere una valutazione pari a un massimo di 10 punti utili a determinare il punteggio dell'equivalenza previsto dall'avviso pubblico di selezione per i titoli che danno luogo a punteggio.

#### Presentazione delle domande

Dal 15 ottobre 2019, data di pubblicazione dell'estratto dell'avviso pubblico di selezione sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e fino alle ore 14:00 del 07 novembre 2019.

Cours de formation théorique et pratique pour la conduite des tracteurs agricoles et forestiers au sens de l'annexe VII de l'accord du 22 février 2012 passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano et concernant les équipements de travail dont l'utilisation est subordonnée à une habilitation spéciale, les modalités d'habilitation, les formateurs, ainsi que la durée, les orientations et les conditions de validité de la formation, en application du cinquième alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 81/2008 (annexe A) – Attestation d'habilitation	1
Cours de conduite – Permis E	1
Cours de formation théorique et pratique pour la conduite des chariots élévateurs à conducteur porté, au sens de l'annexe VI de l'accord du 22 février 2012 passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, en application du cinquième alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 81/2008 – Attestation d'habilitation	1
Cours de formation théorique et pratique pour l'utilisation des engins de terrassement, au sens du septième alinéa de l'art. 37 et de l'art. 73 du décret législatif n° 81/2008 ainsi que de l'accord du 22 février 2012 passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano concernant les équipements de travail – Attestation d'habilitation	1
Cours de formation théorique et pratique pour la conduite des plateformes élévatrices mobiles (PEM), avec ou sans stabilisateurs, au sens de l'art. 73 du décret législatif n° 81/2008 et de l'accord du 22 février 2012 passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano concernant les équipements de travail – Attestation d'habilitation	1
Cours de formation théorique et pratique pour l'utilisation de chariots élévateurs télescopiques rotatifs, au sens de l'art. 73 du décret législatif n° 81/2008 et de l'accord du 22 février 2012 passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano concernant les équipements de travail – Attestation d'habilitation	1
Autres cours techniques ayant trait au profil faisant l'objet du présent avis (évalués au cas par cas)	de 0,1 à 0,5

Les attestations de formation donnent droit à 10 points au maximum qui sont pris en considération aux fins de l'attribution de la note selon la procédure prévue par l'avis de sélection intégral.

#### Dépôt des candidatures

Les intéressés peuvent déposer leur candidature à compter du 15 octobre 2019, date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, et jusqu'au 7 novembre 2019, 14 h.

La domanda di partecipazione alla procedura selettiva, redatta secondo quanto previsto dall'avviso di selezione o su apposito modulo disponibile presso la sede del Dipartimento o sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: [www.regione.vda.it/risorsenaturali](http://www.regione.vda.it/risorsenaturali), deve pervenire all'ufficio segreteria e protocollo del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale dell'Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A – QUART (AO) – nelle date e negli orari sopra riportati con una delle seguenti modalità:

- presentata a mano nell'orario di apertura al pubblico (lunedì – martedì -mercoledì dalle ore 8,00 alle ore 13,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00, giovedì e venerdì dalle ore 8,00 alle ore 14,00);
- presentata tramite fax (0165/776234);
- presentata a mezzo posta normale, posta celere, posta prioritaria;
- presentata a mezzo raccomandata, raccomandata con avviso di ricevimento, assicurata con avviso di ricevimento o posta celere con avviso di ricevimento;
- presentata a mezzo posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo [risorse\\_naturali@pec.regione.vda.it](mailto:risorse_naturali@pec.regione.vda.it).

#### Comunicazioni procedura selettiva

Le comunicazioni relative alla procedura selettiva sono rese pubbliche mediante affissione nella bacheca presso la sede del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A – QUART (AO) – e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: [www.regione.vda.it/risorsenaturali](http://www.regione.vda.it/risorsenaturali)

La graduatoria ha validità triennale.

Il bando integrale inerente alla procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/risorsenaturali](http://www.regione.vda.it/risorsenaturali)) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso la sede del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A – QUART (AO) – (lunedì – martedì -mercoledì dalle ore 8,00 alle ore 13,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00, giovedì e venerdì dalle ore 8,00 alle ore 14,00) (tel. 0165/77.6207 – 0165/77.6314).

Aosta, 15 ottobre 2019.

Il Coordinatore  
Flavio VERTUI

Toute candidature doit être rédigée suivant les dispositions de l'avis de sélection intégral ou suivant le modèle disponible au Département des ressources naturelles et du Corps forestier de l'Assessorat de l'environnement, des ressources naturelles et du Corps forestier ou sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et parvenir, dans les délais ci-dessus, au Bureau du secrétariat et de l'enregistrement dudit département, situé à QUART, 127/A, région Amérique, selon l'une des modalités suivantes :

- dépôt directement au bureau compétent (les lundis, mardis et mercredis, de 8 h à 13 h et de 14 h à 16 h ; les jeudis et vendredis, de 8 h à 14 h) ;
- envoi par télécopieur au numéro 01 65 77 62 34 ;
- envoi par la voie postale normale, par courrier rapide ou par poste prioritaire ;
- envoi par lettre recommandée (avec ou sans demande d'avis de réception), en valeur déclarée avec demande d'avis de réception ou par courrier rapide avec demande d'avis de réception ;
- envoi par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse [risorse\\_naturali@pec.regione.vda.it](mailto:risorse_naturali@pec.regione.vda.it).

#### Communications relatives à la procédure de sélection

Les communications relatives à la procédure de sélection sont publiées au tableau d'affichage du Département des ressources naturelles et du Corps forestier (Quart, 127/A, région Amérique) et, parallèlement, sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>).

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et peut être demandé aux bureaux du Département des ressources naturelles et du Corps forestier, (QUART, 127/A, région Amérique), les lundis, mardis et mercredis, de 8 h à 13 h et de 14 h à 16h, et les jeudis et vendredis, de 8 h à 14 h (tél. 01 65 77 62 07 – 01 65 77 63 14).

Fait à Aoste, le 15 octobre 2019.

Le coordinateur,  
Flavio VERTUI

**Estratto dell'avviso pubblico di selezione per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, per l'assunzione di 1 operaio idraulico-forestale a tempo indeterminato con profilo di magazziniere - 3° livello "qualificato super"**

IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO  
RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Rende noto

che è indetta una procedura selettiva, per titoli ed esami, per l'assunzione di 1 operaio idraulico-forestale a tempo indeterminato con profilo di magazziniere - 3° livello "qualificato super" – da assegnare alla gestione dei magazzini destinati alle attrezzature e i materiali per i cantieri di lavoro per l'esecuzione diretta degli interventi di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992.

Requisiti generali di ammissione

1. Alla selezione possono partecipare coloro che alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione della domanda di ammissione siano in possesso dei seguenti requisiti:
  - aver precedentemente prestato almeno 3 anni di attività lavorativa con profilo di magazziniere negli ultimi dieci anni;
  - aver conseguito l'attestato di abilitazione a seguito del superamento del corso di formazione teorico-pratico per lavoratori addetti alla conduzione di carrelli elevatori semoventi con conducente a bordo, previsto dall'allegato VI dell'Accordo rep atti n. 53/CSR del 22 febbraio 2012 tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, in attuazione dell'art. 73, co. 5 del D.lgs 81/2008 in corso di validità alla data di presentazione della domanda, alla data della prova teorico-pratica e alla data di sottoscrizione del contratto di lavoro;
  - il possesso della patente di guida di categoria B o superiore in corso di validità alla data di presentazione della domanda, alla data della prova teorico-pratica e alla data di sottoscrizione del contratto di lavoro.
2. Per la partecipazione alla procedura selettiva, il candidato deve inoltre possedere i seguenti requisiti:
  - a) con riguardo alla cittadinanza, essere in una delle seguenti condizioni:

**Extrait de l'avis de sélection externe, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un magasinier (ouvrier hydraulique et forestier qualifié super du 3<sup>e</sup> grade).**

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT  
DES RESSOURCES NATURELLES  
ET DU CORPS FORESTIER

*donne avis*

du fait qu'une sélection externe, sur titres et épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un magasinier (ouvrier hydraulique et forestier qualifié super du 3<sup>e</sup> grade), à affecter à la gestion des entrepôts destinés à abriter les équipements et les matériaux pour l'exécution en régie directe des travaux visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1<sup>er</sup> décembre 1992.

Conditions générales de participation à la sélection

1. La participation à la sélection en cause est réservée aux candidats qui remplissent, à la date d'expiration du délai de candidature, les conditions indiquées ci-après :
  - avoir travaillé pendant au moins trois ans au cours des dix dernières années en qualité de magasinier ;
  - justifier de l'attestation d'habilitation délivrée à l'issue d'un cours de formation théorique et pratique pour la conduite des chariots élévateurs à conducteur porté, au sens de l'annexe VI de l'accord du 22 février 2012, réf. n° 53/CSR, passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, en application du cinquième alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 ; ladite attestation doit être en cours de validité à la date d'expiration du délai de candidature, à la date de l'épreuve théorique et pratique et à la date de l'éventuelle passation du contrat de travail ;
  - être en possession du permis de conduire B ou plus en cours de validité à la date d'expiration du délai de candidature, à la date de l'épreuve théorique et pratique et à la date de l'éventuelle passation du contrat de travail.
2. Tout candidat doit, par ailleurs, remplir les conditions suivantes :
  - a) Eu égard à la nationalité :

- cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
  - familiare di un cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, non avente la cittadinanza di uno Stato membro, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
  - cittadino di Paesi terzi titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- b) aver compiuto il 18° anno di età;
- c) non essere escluso dall'elettorato politico attivo;
- d) essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);
- e) non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- f) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione.

#### Modalità di espletamento della procedura selettiva

La procedura selettiva sarà effettuata mediante lo svolgimento di una prova teorico-pratica, che avrà una valutazione pari ad un massimo di 20/20, a cui verrà sommata la valutazione dei titoli posseduti dai candidati, pari ad un massimo di 10/10, per una valutazione complessiva di 30/30.

#### Prova teorico-pratica d'esame

L'esame consisterà in una prova teorico-pratica vertente sui seguenti argomenti oggetto d'esame:

- Principi di funzionamento di un magazzino e conoscenza della relativa documentazione;
- Conoscenza delle procedure operative di presa in carico delle merci e di consegna del materiale con relativa documentazione;
- Conoscenza e utilizzo dei principali programmi informatici (quali, a titolo esemplificativo, Word, Excel e posta elettronica);

- être citoyen italien ou ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- s'il n'est pas citoyen italien ni ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie, être membre de famille d'un citoyen italien ou d'un ressortissant desdits États et bénéficier du droit de séjour, temporaire ou permanent ;
- s'il n'est pas ressortissant d'un État membre de l'Union européenne, être titulaire d'une carte de résident de longue durée – UE ou bénéficiaire du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire ;

- b) Avoir dix-huit ans révolus ;
- c) Ne pas être déchu de son droit de vote ;
- d) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations (soit les hommes nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;
- e) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;
- f) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique.

#### Modalités de sélection

La sélection comporte une épreuve théorique et pratique notée sur 20 points. L'évaluation des titres dont justifie le candidat ouvre droit à l'attribution de 10 points supplémentaires au maximum, pour un total de 30 points au plus.

#### Épreuve théorique et pratique

La sélection comporte une épreuve théorique et pratique portant sur les matières suivantes :

- principes de fonctionnement d'un entrepôt et documentation y afférente ;
- procédures de prise en charge des marchandises et de livraison du matériel et documentation y afférente ;
- connaissance et utilisation des principaux logiciels informatiques, tels que Word, Excel et le courriel ;

- Conoscenza ed uso del materiale e delle attrezzature dei cantieri di cui alle L.R. 44/1989 e 67/1992, compresa la manutenzione di utensili e attrezzi.

La valutazione della prova d'esame teorico-pratica è espressa in ventesimi (20/20). La prova teorico-pratica si intende superata con una votazione minima di 12/20.

Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati il giorno 18 novembre 2019 sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/> e all'albo notiziario della Regione.

#### Titoli che danno luogo a punteggio

I titoli danno luogo a punteggio esclusivamente nel caso di superamento della prova teorico-pratica. I titoli potranno avere un punteggio massimo pari a 10 punti determinato facendo un'equivalenza, con arrotondamento per difetto a 2 decimali, con il punteggio ottenuto dalla valutazione dei titoli.

##### 1. Titoli di servizio

Danno titolo a punteggio:

- a) Esperienze maturate quale lavoratore dipendente con profilo di magazziniere ai sensi del contratto collettivo nazionale per gli addetti ai lavori di sistemazione idraulico-forestale e idraulico-agraria o con mansioni equivalenti a tale profilo, se previsti da contratti collettivi diversi, presso l'Amministrazione regionale o altri datori di lavoro pubblici o privati, o come lavoratore autonomo, con attribuzione dei seguenti punteggi rapportati alle stagioni lavorate.

Ai fini della maturazione del punteggio previsto, una stagione potrà considerarsi valida se il candidato nell'anno solare di riferimento avrà svolto:

- almeno 51 giornate di lavoro effettivo prestate presso datori di lavoro di cui alle colonne A o B;
- nel caso di stagioni di lavoro prestate presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, con il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna A;
- negli altri casi in cui vengano raggiunte, cumulativamente, almeno 51 giornate di lavoro effet-

- connaissance et utilisation du matériel et des équipements des chantiers visés aux LR n° 44/1989 et n° 67/1992, y compris l'entretien des outils et des équipements.

La note globale de l'épreuve théorique et pratique est exprimée en vingtièmes. Pour réussir ladite épreuve, tout candidat doit obtenir une note d'au moins 12/20.

Le lieu et la date de l'épreuve seront publiés le 18 novembre 2019 sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/>, et au tableau d'affichage de celle-ci.

#### Titres donnant droit à des points

Les titres sont évalués uniquement si le candidat réussit l'épreuve théorique et pratique. Le candidat qui obtient le maximum des points pouvant être attribués sur la base des tableaux ci-dessous reçoit une note équivalant à 10 ; dans les autres cas, il lui est attribué une note inférieure, calculée de manière proportionnelle et arrondie à deux décimales.

##### 1. États de service

Les points indiqués dans les tableaux ci-dessous sont attribués au candidat :

- a) Ayant travaillé en qualité de travailleur indépendant ou en qualité de salarié de l'Administration régionale ou d'autres employeurs publics ou privés, chargé soit des fonctions de magasinier au sens de la convention collective nationale de travail des préposés aux travaux d'aménagement hydraulique et forestier et d'aménagement hydraulique et agricole, soit de fonctions équivalentes au sens d'autres conventions collectives.

Une saison est considérée valable aux fins de l'attribution des points correspondants si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a effectivement travaillé :

- pour les employeurs visés soit à la colonne A, soit à la colonne B pendant au moins 51 journées ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat atteint ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à ladite colonne ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B

tive presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, senza il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna B.

Precedenti esperienze lavorative	Amministrazione regionale / enti comparto unico / Società di servizi S.p.A.	Altri datori di lavoro pubblici o privati / lavoratore autonomo
1 stagione	1	0,5
2-3 stagioni	2	1,0
4-5 stagioni	3	1,5
6-7 stagioni	4	1,5
8-9 stagioni	5	1,5
10-14 stagioni	6	1,5
15-20 stagioni	8	1,5
Oltre 20 Stagioni	10	1,5

b) Esperienze lavorative maturate, in ambito attinente ai lavori di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992, alle dipendenze dell'Amministrazione regionale o altri datori di lavoro pubblici o privati in ambito agricolo-forestale o come lavoratore autonomo in ambito agricolo-forestale. Ai fini della maturazione del punteggio previsto, una stagione potrà considerarsi valida se il candidato nell'anno solare di riferimento avrà svolto:

- almeno 51 giornate di lavoro effettivo prestate presso datori di lavoro di cui alle colonne A o B;
- nel caso di stagioni di lavoro prestate presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, con il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna A;
- negli altri casi in cui vengano raggiunte, cumulativamente, almeno 51 giornate di lavoro effettive presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, senza il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore

pendant au moins 51 journées ; si le candidat n'atteint pas ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à la colonne B) :

Nombre de saisons d'expérience	(A) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès de l'Administration régionale, des collectivités et organismes relevant du statut unique ou de Société de services SpA	(B) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès d'autres employeurs, publics ou privés ou en qualité de travailleur indépendant
1	1	0,5
2-3	2	1
4-5	3	1,5
6-7	4	1,5
8-9	5	1,5
10-14	6	1,5
15-20	8	1,5
Plus de 20	10	1,5

b) Ayant travaillé en qualité de salarié de l'Administration régionale dans un secteur ayant trait aux travaux visés aux LR n° 44/1989 et n° 67/1992 ou en qualité de travailleur indépendant ou de salarié d'autres employeurs publics ou privés dans le secteur agricole et forestier. Une saison est considérée valable aux fins de l'attribution des points correspondants si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a effectivement travaillé :

- pour les employeurs visés soit à la colonne A, soit à la colonne B pendant au moins 51 journées ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat atteint ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à ladite colonne ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat n'atteint pas ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre

di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna B.

Precedenti esperienze lavorative	Amministrazione regionale / enti comparto unico / Società di servizi S.p.A.	Altri datori di lavoro pubblici o privati / lavoratore autonomo
1 stagione	0,5	0,25
2-3 stagioni	1	0,50
4-5 stagioni	1,5	0,75
6-7 stagioni	2	0,75
8-9 stagioni	2,5	0,75
10-14 stagioni	3	0,75
15-20 stagioni	4	0,75
Oltre 20 Stagioni	5	0,75

## 2 Titoli formativi

Corsi di formazione certificati dall'Amministrazione regionale, o da altri enti o da privati, secondo i seguenti punteggi:

Corsi sicurezza	Punteggio
Modulo aggiuntivo per preposto ai sensi dell'Accordo Stato Regioni del 21 dicembre 2011, tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano	0,5
Corso di sicurezza antincendio ai sensi dell'allegato IX - corsi di formazione per addetti alla prevenzione incendi, lotta antincendio e gestione delle emergenze, in relazione al livello di rischio dell'attività del D.M. 10.03.1998	0,5
Corso primo soccorso ai sensi del Decreto Ministeriale del 15 luglio 2003, n. 388 - Regolamento recante disposizioni sul pronto soccorso aziendale, in attuazione dell'articolo 15, comma 3, del decreto legislativo 19 settembre 1994, n. 626, e successive modificazioni.	0,5
<b>Corsi tecnici</b>	

de points indiqué à la colonne B) :

Nombre de saisons d'expérience	(A) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès de l'Administration régionale, des collectivités et organismes relevant du statut unique ou de Société de services SpA	(B) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès d'autres employeurs, publics ou privés ou en qualité de travailleur indépendant
1	0,5	0,25
2-3	1	0,5
4-5	1,5	0,75
6-7	2	0,75
8-9	2,5	0,75
10-14	3	0,75
15-20	4	0,75
Plus de 20	5	0,75

## 2 Attestations de formation

Aux attestations de formation délivrées par l'Administration régionale ou par d'autres organismes publics ou privés sont attribués les points indiqués ci-après :

Cours de formation en matière de sécurité	Nombre de points
Module supplémentaire au sens de l'accord État-Régions du 21 décembre 2011, passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano	0,5
Cours de sécurité anti-incendie au sens de l'annexe IX (Contenus minima des cours de formation pour préposé à la prévention des incendies, à la lutte contre les incendies et à la gestion des urgences, en fonction du niveau de risque de l'activité exercée) du décret ministériel du 10 mars 1998	0,5
Cours de premiers secours au sens du décret ministériel n° 388 du 15 juillet 2003 (Règlement portant dispositions sur les premiers secours en entreprise, en application du troisième alinéa de l'art. 15 du décret législatif n° 626 du 19 septembre 1994)	0,5
<b>Cours techniques</b>	<b>Nombre de points</b>

Corso di Formazione per addetti alla conduzione di Gru montata su autocarro (Art. 36, 37 e 73 D.Lgs. 81/08 e Accordo Stato-Regioni del 22/02/12)	1
Patente C	1
Documentazione e/o attestazione comprovante l'esperienza in qualità di addetto alla verifica del DPI (dispositivi di protezione individuale) e in particolare su DPI di terza categoria ai sensi del D. Lgs. 475/1992	1,5
Documentazione e/o attestazione comprovante l'esperienza in qualità di addetto alla verifica di brache, funi e catene	1,5
Altri corsi attinenti alle mansioni relative al profilo oggetto di selezione (da valutare per ogni corso)	Da 0,1 a 1

Il punteggio complessivo dei titoli formativi potrà avere una valutazione pari a un massimo di 10 punti utili a determinare il punteggio dell'equivalenza previsto dall'avviso pubblico di selezione per i titoli che danno luogo a punteggio.

#### Presentazione delle domande

Dal 15 ottobre 2019, data di pubblicazione dell'estratto dell'avviso pubblico di selezione sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e fino alle ore 14:00 del 07 novembre 2019.

La domanda di partecipazione alla procedura selettiva, redatta secondo quanto previsto dall'avviso di selezione o su apposito modulo disponibile presso la sede del Dipartimento o sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: [www.regione.vda.it/risorsenaturali](http://www.regione.vda.it/risorsenaturali), deve pervenire all'ufficio segreteria e protocollo del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale dell'Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A – Quart (AO) – nelle date e negli orari sopra riportati con una delle seguenti modalità:

- presentata a mano nell'orario di apertura al pubblico (lunedì – martedì – mercoledì dalle ore 8,00 alle ore 13,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00, giovedì e venerdì dalle ore 8,00 alle ore 14,00);
- presentata tramite fax (0165/776234);
- presentata a mezzo posta normale, posta celere, posta prioritaria;
- presentata a mezzo raccomandata, raccomandata con avviso di ricevimento, assicurata con avviso di ricevimento o posta celere con avviso di ricevimento;

Cours de formation pour la conduite des grues mobiles, au sens des art. 36, 37 et 73 du décret législatif n° 81/2008 et de l'accord du 22 février 2012 passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano	1
Cours de conduite – Permis C	1
Expérience en qualité de préposé à la vérification des dispositifs de protection individuelle (DPI) et notamment des DPI de troisième catégorie, au sens du décret législatif n° 475 du 4 décembre 1992 – Documentation et/ou attestation	1,5
Expérience en qualité de préposé à la vérification des élingues, des cordes et des chaînes – Documentation et/ou attestation	1,5
Autres cours techniques ayant trait au profil faisant l'objet du présent avis (évalués au cas par cas)	de 0,1 à 1

Les attestations de formation donnent droit à 10 points au maximum qui sont pris en considération aux fins de l'attribution de la note selon la procédure prévue par l'avis de sélection intégral.

#### Dépôt des candidatures

Les intéressés peuvent déposer leur candidature à compter du 15 octobre 2019, date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, et jusqu'au 7 novembre 2019, 14 h.

Toute candidature doit être rédigée suivant les dispositions de l'avis de sélection intégral ou suivant le modèle disponible au Département des ressources naturelles et du Corps forestier de l'Assessorat de l'environnement, des ressources naturelles et du Corps forestier ou sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et parvenir, dans les délais ci-dessus, au Bureau du secrétariat et de l'enregistrement dudit département, situé à Quart, 127/A, région Amérique, selon l'une des modalités suivantes :

- dépôt directement au bureau compétent (les lundis, mardis et mercredis, de 8 h à 13 h et de 14 h à 16 h ; les jeudis et vendredis, de 8 h à 14 h) ;
- envoi par télécopieur au numéro 01 65 77 62 34 ;
- envoi par la voie postale normale, par courrier rapide ou par poste prioritaire ;
- envoi par lettre recommandée (avec ou sans demande d'avis de réception), en valeur déclarée avec demande d'avis de réception ou par courrier rapide avec demande d'avis de réception ;



- presentata a mezzo posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo risorse\_naturali@pec.regione.vda.it.

#### Comunicazioni procedura selettiva

Le comunicazioni relative alla procedura selettiva sono rese pubbliche mediante affissione nella bacheca presso la sede del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérie, 127/A – QUART (AO) – e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: [www.regione.vda.it/risorsenaturali](http://www.regione.vda.it/risorsenaturali)

La graduatoria ha validità triennale.

Il bando integrale inerente alla procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/risorsenaturali](http://www.regione.vda.it/risorsenaturali)) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso la sede del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérie, 127/A – QUART (AO) – lunedì – martedì – mercoledì dalle ore 8,00 alle ore 13,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00, giovedì e venerdì dalle ore 8,00 alle ore 14,00 (tel. 0165/77.6207 – 0165/77.6314).

Aosta, 15 ottobre 2019.

Il Coordinatore  
Flavio VERTUI

---

**Estratto dell'avviso pubblico di selezione per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, per l'assunzione di 3 operai idraulico-forestali a tempo indeterminato con profilo di operatore boschivo (bûcheron) - 4° livello "specializzato"**

IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO  
RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Rende noto

che è indetta una procedura selettiva, per titoli ed esami, per l'assunzione di 3 operai idraulico-forestali a tempo indeterminato con profilo di operatore boschivo (bûcheron) - 4° livello "specializzato" – per i cantieri di lavoro per l'esecuzione degli interventi di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992.

#### Requisiti generali di ammissione

1. Alla selezione possono partecipare coloro che, alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione della domanda di ammissione, siano in possesso di almeno uno dei seguenti requisiti:

- envoi par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse [risorse\\_naturali@pec.regione.vda.it](mailto:risorse_naturali@pec.regione.vda.it).

#### Communications relatives à la procédure de sélection

Les communications relatives à la procédure de sélection sont publiées au tableau d'affichage du Département des ressources naturelles et du Corps forestier (QUART, 127/A, région Amérie) et, parallèlement, sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>).

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et peut être demandé aux bureaux du Département des ressources naturelles et du Corps forestier, (QUART, 127/A, région Amérie), les lundis, mardis et mercredis, de 8 h à 13 h et de 14 h à 16h, et les jeudis et vendredis, de 8 h à 14 h (tel. 01 65 77 62 07 – 01 65 77 63 14).

Fait à Aoste, le 15 octobre 2019.

Le coordinateur,  
Flavio VERTUI

---

**Extrait de l'avis de sélection externe, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois bûcherons (agents d'exploitation forestière – ouvriers spécialisés du 4° grade).**

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT  
DES RESSOURCES NATURELLES  
ET DU CORPS FORESTIER

*donne avis*

du fait qu'une sélection externe, sur titres et épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois bûcherons (agents d'exploitation forestière – ouvriers spécialisés du 4° grade) dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1<sup>er</sup> décembre 1992.

#### Conditions générales de participation à la sélection

1. La participation à la sélection en cause est réservée aux candidats qui remplissent, à la date d'expiration du délai de candidature, au moins l'une des conditions indiquées ci-après :

- Aver precedentemente prestato attività lavorativa con mansioni di operatore boschivo (bûcheron) con qualifica di operaio qualificato super, o superiore, prevista dal contratto collettivo nazionale di lavoro per gli addetti ai lavori di sistemazione idraulico-forestale e idraulico-agraria, o con mansione ad essa equivalente se prevista da contratti collettivi nazionali diversi;
  - Aver precedentemente svolto attività lavorativa come lavoratore autonomo operatore boschivo (bûcheron);
  - Aver precedentemente svolto attività lavorativa come titolare di impresa boschiva;
2. Oltre al requisito di cui al punto precedente, il candidato deve essere in possesso dell'attestato di partecipazione al corso di formazione professionale bûcheron – operatore boschivo - formazione al lavoro in bosco (abbattimento piante, esbosco del legname con argani e trattore forestale) svolto presso la Struttura foreste e sentieristica della Regione Autonoma Valle d'Aosta con attestato di frequenza e profitto od altri corsi equiparati ai sensi del P.D n. 177 del 24.01.2014 e n. 5259 del 13.09.2019 della Struttura Foreste e Sentieristica dell'Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale della Valle d'Aosta.
3. Per la partecipazione alla procedura selettiva, il candidato deve inoltre possedere i seguenti requisiti:
- a) con riguardo alla cittadinanza, essere in una delle seguenti condizioni:
    - cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
    - familiare di un cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, non avente la cittadinanza di uno Stato membro, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
    - cittadino di Paesi terzi titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
  - b) aver compiuto il 18° anno di età;
  - c) non essere escluso dall'elettorato politico attivo;
  - d) essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbl
- avoir travaillé en qualité de salarié chargé soit des fonctions de bûcheron (agent d'exploitation forestière) – ouvrier qualifié super ou d'un grade supérieur au sens de la convention collective nationale de travail des préposés aux travaux d'aménagement hydraulique et forestier et d'aménagement hydraulique et agricole, soit de fonctions équivalentes au sens d'autres conventions collectives nationales de travail ;
  - avoir travaillé comme bûcheron (agent d'exploitation forestière) indépendant ;
  - avoir travaillé comme titulaire d'une entreprise forestière.
2. Par ailleurs, pour être admis à la procédure de sélection, tout candidat doit obligatoirement posséder les attestations d'assiduité et de réussite au cours de formation professionnelle pour bûcheron (agent d'exploitation forestière) prévoyant une formation au travail en forêt (abattage d'arbres et débardage du bois à l'aide de treuils et de tracteurs forestiers) organisé par la structure « Forêts et sentiers » de l'Assessorat de l'environnement, des ressources naturelles et du Corps forestier ou à d'autres cours équivalents au sens des actes du dirigeant de ladite structure n° 177 du 24 janvier 2014 et n° 5259 du 13 septembre 2019.
3. Tout candidat doit, par ailleurs, remplir les conditions suivantes :
- a) Eu égard à la nationalité :
    - être citoyen italien ou ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
    - s'il n'est pas citoyen italien ni ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie, être membre de famille d'un citoyen italien ou d'un ressortissant desdits États et bénéficiaire du droit de séjour, temporaire ou permanent ;
    - s'il n'est pas ressortissant d'un État membre de l'Union européenne, être titulaire d'une carte de résident de longue durée – UE ou bénéficiaire du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire ;
  - b) Avoir dix-huit ans révolus ;
  - c) Ne pas être déchu de son droit de vote ;
  - d) Être en position régulière vis-à-vis des obligations

go di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);

- e) non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- f) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione.

#### Modalità di espletamento della procedura selettiva

La procedura selettiva sarà effettuata mediante lo svolgimento di una prova teorico-pratica, che avrà una valutazione pari ad un massimo di 20/20, a cui verrà sommata la valutazione dei titoli posseduti dai candidati, pari ad un massimo di 10/10, per una valutazione complessiva di 30/30.

#### Prova teorico-pratica d'esame

L'esame consisterà in una prova teorico-pratica che verterà sui seguenti contenuti:

- contenuti del manuale "Tecniche fondamentali per l'operatore boschivo";
- argomenti inerenti la botanica forestale, l'ecologia forestale e la selvicoltura generale con particolare riferimento alla realtà valdostana;
- Prova pratica da tenersi nei luoghi scelti e comunicati dalla commissione e che comprende l'esame della capacità di: abbattimento, sramatura e depezzatura, utilizzo dell'attrezzatura forestale.

La valutazione della prova d'esame teorico-pratica è espressa in ventesimi (20/20). La prova teorico-pratica si intende superata con una votazione minima di 12/20.

Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati il giorno 18 novembre 2019 sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/> e all'albo notiziario della Regione.

#### Titoli che danno luogo a punteggio

I titoli danno luogo a punteggio esclusivamente nel caso di superamento della prova teorico-pratica. I titoli potranno avere un punteggio massimo pari a 10 punti determinato facendo un'equivalenza, con arrotondamento per difetto a 2 decimali, con il punteggio ottenuto dalla valutazione dei titoli.

du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations (soit les hommes nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;

- e) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;
- f) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique.

#### Modalités de sélection

La sélection comporte une épreuve théorique et pratique notée sur 20 points. L'évaluation des titres dont justifie le candidat ouvre droit à l'attribution de 10 points supplémentaires au maximum, pour un total de 30 points au plus.

#### Épreuve théorique et pratique

La sélection comporte une épreuve théorique et pratique consistant dans la vérification :

- de la maîtrise des contenus du manuel *Tecniche fondamentali per l'operatore boschivo* ;
- de la connaissance des sujets ayant trait à la botanique et à l'écologie forestières et à la sylviculture générale, eu égard notamment à la réalité valdôtaine ;
- de la maîtrise des techniques d'abattage, d'ébranchage et de découpe des arbres à l'aide des équipements forestiers à un endroit choisi et communiqué par le jury.

La note globale de l'épreuve théorique et pratique est exprimée en vingtièmes. Pour réussir ladite épreuve, tout candidat doit obtenir une note d'au moins 12/20.

Le lieu et la date de l'épreuve seront publiés le 18 novembre 2019 sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/>, et au tableau d'affichage de celle-ci.

#### Titres donnant droit à des points

Les titres sont évalués uniquement si le candidat réussit l'épreuve théorique et pratique. Le candidat qui obtient le maximum des points pouvant être attribués sur la base des tableaux ci-dessous reçoit une note équivalant à 10 ; dans les autres cas, il lui est attribué une note inférieure, calculée de manière proportionnelle et arrondie à deux décimales.

1. Titoli di servizio

Danno titolo a punteggio:

- a) Esperienze maturate quale lavoratore dipendente con mansioni di operatore boschivo (bûcheron) con qualifica di operaio idraulico-forestale "specializzato" 4° livello, ai sensi del contratto collettivo nazionale di lavoro per gli addetti ai lavori di sistemazione idraulico-forestale e idraulico-agraria o con mansioni equivalenti a tali qualifiche, se previsti da contratti collettivi diversi, presso l'Amministrazione regionale o altri datori di lavoro pubblici o privati, come lavoratore autonomo operatore boschivo (bûcheron) o come titolare di impresa boschiva, con attribuzione dei seguenti punteggi rapportati alle stagioni lavorate. Tali esperienze hanno validità a partire dall'anno successivo a quello di conseguimento del corso di formazione professionale bûcheron – operatore boschivo – formazione al lavoro in bosco (abbattimento piante, esbosco del legname con argani e trattore forestale) svolto presso la Struttura foreste e sentieristica della Regione Autonoma Valle d'Aosta con attestato di frequenza e profitto od altri corsi equiparati ai sensi dei Provvedimenti Dirigenziali n. 177 del 24.01.2014 e n. 5259 del 13.09.2019 della Struttura foreste e sentieristica dell'Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale della Valle d'Aosta.

Ai fini della maturazione del punteggio previsto, una stagione potrà considerarsi valida se il candidato nell'anno solare di riferimento avrà svolto:

- almeno 51 giornate di lavoro effettivo prestate presso datori di lavoro di cui alle colonne A o B;
- nel caso di stagioni di lavoro prestate presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, con il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna A;
- negli altri casi in cui vengano raggiunte, cumulativamente, almeno 51 giornate di lavoro effettive presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, senza il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna B.

1. États de service

Les points indiqués dans les tableaux ci-dessous sont attribués au candidat :

- a) Ayant travaillé en qualité de salarié de l'Administration régionale ou d'autres employeurs publics ou privés, chargé soit des fonctions de bûcheron (agent d'exploitation forestière) – ouvrier spécialisé du 4° grade au sens de la convention collective nationale de travail des préposés aux travaux d'aménagement hydraulique et forestier et d'aménagement hydraulique et agricole, soit de fonctions équivalentes au sens d'autres conventions collectives nationales de travail, ou en tant que bûcheron (agent d'exploitation forestière) indépendant ou encore en tant que titulaire d'une entreprise forestière. Les états de service en cause sont pris en compte à partir de l'année suivant celle où le candidat a obtenu les attestations d'assiduité et de réussite au cours de formation professionnelle pour bûcheron (agent d'exploitation forestière) prévoyant une formation au travail en forêt (abattage d'arbres et débardage du bois à l'aide de treuils et de tracteurs forestiers) organisé par la structure « Forêts et sentiers » de l'Assessorat de l'environnement, des ressources naturelles et du Corps forestier ou à d'autres cours équivalents au sens des actes du dirigeant de ladite structure n° 177/2014 et n° 5259/2019.

Une saison est considérée valable aux fins de l'attribution des points correspondants si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a effectivement travaillé :

- pour les employeurs visés soit à la colonne A, soit à la colonne B pendant au moins 51 journées ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat atteint ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à ladite colonne ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat n'atteint pas ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à la colonne B) :

Precedenti esperienze lavorative	Amministrazione regionale / enti comparto unico / Società di servizi S.p.A.	Altri datori di lavoro pubblici o privati / lavoratore autonomo
1 stagione	1	0,5
2-3 stagioni	2	1,0
4-5 stagioni	3	1,5
6-7 stagioni	4	1,5
8-9 stagioni	5	1,5
10-14 stagioni	6	1,5
15-20 stagioni	8	1,5
Oltre 20 Stagioni	10	1,5

- b) Ulteriori esperienze lavorative maturate, con profilo di operatore boschivo (bûcheron), indipendentemente dalla qualifica ottenuta, alle dipendenze dell'Amministrazione regionale o altri datori di lavoro pubblici o privati. Tali esperienze hanno validità a partire dall'anno successivo a quello di conseguimento del corso di formazione professionale bûcheron - operatore boschivo - formazione al lavoro in bosco (abbattimento piante, esbosco del legname con argani e trattore forestale) svolto presso la Struttura foreste e sentieristica della Regione Autonoma Valle d'Aosta con attestato di frequenza e profitto od altri corsi equiparati ai sensi dei Provvedimenti Dirigenziali n. 177 del 24.01.2014 e n. 5259 del 13.09.2019 e della Struttura foreste e sentieristica dell'Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale della Valle d'Aosta.

Ai fini della maturazione del punteggio previsto, una stagione potrà considerarsi valida se il candidato nell'anno solare di riferimento avrà svolto:

- almeno 51 giornate di lavoro effettivo prestate presso datori di lavoro di cui alle colonne A o B;
- nel caso di stagioni di lavoro prestate presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, con il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di

Nombre de saisons d'expérience	(A) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès de l'Administration régionale, des collectivités et organismes relevant du statut unique ou de Société de services SpA	(B) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès d'autres employeurs, publics ou privés ou en qualité de travailleur indépendant
1	1	0,5
2-3	2	1
4-5	3	1,5
6-7	4	1,5
8-9	5	1,5
10-14	6	1,5
15-20	8	1,5
Plus de 20	10	1,5

- b) Ayant travaillé en qualité de salarié de l'Administration régionale ou d'autres employeurs publics ou privés en tant que bûcheron (agent d'exploitation forestière), indépendamment de leur grade. Les états de service en cause sont pris en compte à partir de l'année suivant celle où le candidat a obtenu les attestations d'assiduité et de réussite au cours de formation professionnelle pour bûcheron (agent d'exploitation forestière) prévoyant une formation au travail en forêt (abattage d'arbres et débardage du bois à l'aide de treuils et de tracteurs forestiers) organisé par la structure « Forêts et sentiers » de l'Assessorat de l'environnement, des ressources naturelles et du Corps forestier ou à d'autres cours équivalents au sens des actes du dirigeant de ladite structure n° 177/2014 et n° 5259/2019.

Une saison est considérée valable aux fins de l'attribution des points correspondants si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a effectivement travaillé :

- pour les employeurs visés soit à la colonne A, soit à la colonne B pendant au moins 51 journées ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B qu'à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat atteint ledit seuil en travail-

cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna A;

- negli altri casi in cui vengano raggiunte, cumulativamente, almeno 51 giornate di lavoro effettive presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, senza il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna B.

Precedenti esperienze lavorative	Amministrazione regionale / enti comparto unico / Società di servizi S.p.A.	Altri datori di lavoro pubblici o privati / lavoratore autonomo
1 stagione	0,5	0,25
2-3 stagioni	1	0,50
4-5 stagioni	1,5	0,75
6-7 stagioni	2	0,75
8-9 stagioni	2,5	0,75
10-14 stagioni	3	0,75
15-20 stagioni	4	0,75
Oltre 20 Stagioni	5	0,75

## 2. Titoli formativi

Corsi di formazione certificati dall'Amministrazione regionale, o da altri enti o da privati, secondo i seguenti punteggi:

Corsi sicurezza	Punteggio
Modulo aggiuntivo per preposto ai sensi dell'Accordo Stato regioni del 21 dicembre 2011, tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano;	1
Corso di sicurezza antincendio ai sensi dell'allegato IX - corsi di formazione per addetti alla prevenzione incendi, lotta antincendio e gestione delle emergenze, in relazione al livello di rischio dell'attività del D.M. 10.03.1998	0,5

lant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à ladite colonne ;

- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat n'atteint pas ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à la colonne B) :

Nombre de saisons d'expérience	(A) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès de l'Administration régionale, des collectivités et organismes relevant du statut unique ou de <i>Società di servizi SpA</i>	(B) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès d'autres employeurs, publics ou privés
	1	0,5
2-3	1	0,5
4-5	1,5	0,75
6-7	2	0,75
8-9	2,5	0,75
10-14	3	0,75
15-20	4	0,75
Plus de 20	5	0,75

## 2. Attestations de formation

Aux attestations de formation délivrées par l'Administration régionale ou par d'autres organismes publics ou privés sont attribués les points indiqués ci-après :

Cours de formation en matière de sécurité	Nombre de points
Module supplémentaire au sens de l'accord État-Régions du 21 décembre 2011, passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano	1
Cours de sécurité anti-incendie au sens de l'annexe IX (Cours de formation pour préposé à la prévention des incendies, à la lutte contre les incendies et à la gestion des urgences, en fonction du niveau de risque de l'activité exercée) du décret ministériel du 10 mars 1998	0,5

Corso primo soccorso ai sensi del Decreto Ministeriale del 15 luglio 2003, n. 388 - Regolamento recante disposizioni sul pronto soccorso aziendale, in attuazione dell'articolo 15, comma 3, del decreto legislativo 19 settembre 1994, n. 626, e successive modificazioni.	0,5
<b>Corsi tecnici</b>	
Attestato di abilitazione conseguito a seguito del superamento del corso di formazione teorico-pratico per lavoratori addetti alla conduzione di trattori agricoli o forestali, previsto dall'allegato VII dell'Accordo, rep atti n. 53/CSR del 22 febbraio 2012 tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, sul documento, Allegato a), concernente l'individuazione delle attrezzature di lavoro per le quali è richiesta una specifica abilitazione degli operatori, nonché le modalità per il riconoscimento di tale abilitazione, i soggetti formatori, la durata, gli indirizzi ed i requisiti minimi di validità della formazione, in attuazione dell'art. 73, co. 5 del D.lgs 81/2008, conteggiato se non compreso nel corso di cui al punto successivo;	1
Corso di uso del trattore forestale: conduzione del trattore forestale e organizzazione esbosco e accatastamento (incluso modulo ai sensi dell'Accorso Stato Regioni 22.02.2012) come definito dal P.D. n. 5259 del 13/09/2019 della Struttura Foreste e Sentieristica o corsi equiparati ai sensi del P.D. n. 5259/2019;	2
Corso formazione per lavoratori addetti ai sistemi di accesso e posizionamento funi – Modulo A - per l'accesso e il lavoro in sospensione in siti naturali o artificiali, da tenersi presso un sito operativo/addestrativo ai sensi dell'art. 116, comma 4, D. Lgs. 81/08 e smi – allegato XXI;	1
Corso formazione per lavoratori addetti ai sistemi di accesso e posizionamento funi – Modulo B- per l'accesso e l'attività lavorativa su alberi, da tenersi presso un sito operativo/addestrativo ai sensi dell'art. 116, comma 4, D. Lgs. 81/08 e smi – allegato XXI;	1
Corso di formazione per gli addetti antincendio boschivo per le squadre AIB	0,5
Altri corsi attinenti alle mansioni relative al profilo oggetto di selezione (da valutare per ogni corso)	Da 0,1 a 1

Il punteggio complessivo dei titoli formativi potrà avere una valutazione pari a un massimo di 10 punti utili a determinare il punteggio dell'equivalenza previsto dall'avviso di selezione per i titoli che danno luogo a punteggio.

#### Presentazione delle domande

Dal 15 ottobre 2019, data di pubblicazione dell'estratto dell'avviso pubblico di selezione sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e fino alle ore 14:00 del 7 novembre 2019.

Cours de premiers secours au sens du décret ministériel n° 388 du 15 juillet 2003 (Règlement portant dispositions sur les premiers secours en entreprise, en application du troisième alinéa de l'art. 15 du décret législatif n° 626 du 19 septembre 1994)	0,5
<b>Cours techniques</b>	<b>Nombre de points</b>
Cours de formation théorique et pratique pour la conduite des tracteurs agricoles et forestiers au sens de l'annexe VII de l'accord du 22 février 2012, réf. n° 53/CSR, passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano et concernant les équipements de travail dont l'utilisation est subordonnée à une habilitation spéciale, les modalités d'habilitation, les formateurs, ainsi que la durée, les orientations et les conditions de validité de la formation, en application du cinquième alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 81/2008 (annexe A) – Attestation d'habilitation. Ladite attestation est prise en compte uniquement si le candidat ne justifie pas de l'attestation visée ci-dessous.	1
Cours de conduite des tracteurs forestiers et organisation des opérations de débardage et d'empilage du bois (y compris le module prévu au sens de l'accord du 22 février 2012 passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano), tel qu'il est défini par l'acte du dirigeant de la structure régionale « Forêts et sentiers » n° 5259 du 13 septembre 2019 ou cours équivalents au sens dudit acte – Attestation d'habilitation	2
Cours de formation pour travailleurs préposés aux systèmes d'accès et de positionnement au moyen de cordes (Module A) – travail en suspension dans les sites naturels ou artificiels – tenu dans un site opérationnel ou d'instruction au sens de l'annexe XXI mentionné au quatrième alinéa de l'art. 116 du décret législatif n° 81/2008	1
Cours de formation pour travailleurs préposés aux systèmes d'accès et de positionnement au moyen de cordes (Module B) – accès et travail sur les arbres – tenu dans un site opérationnel ou d'instruction au sens de l'annexe XXI mentionné au quatrième alinéa de l'art. 116 du décret législatif n° 81/2008	1
Cours de formation pour préposés à la lutte contre les incendies de forêt à affecter aux équipes AIB	0,5
Autres cours techniques ayant trait au profil faisant l'objet du présent avis (évalués au cas par cas)	de 0,1 à 1

Les attestations de formation donnent droit à 10 points au maximum qui sont pris en considération aux fins de l'attribution de la note selon la procédure prévue par l'avis de sélection intégral.

#### Dépôt des candidatures

Les intéressés peuvent déposer leur candidature à compter du 15 octobre 2019, date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, et jusqu'au 7 novembre 2019, 14 h.

La domanda di partecipazione alla procedura selettiva, redatta secondo quanto previsto dall'avviso di selezione o su apposito modulo disponibile presso la sede del Dipartimento o sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: [www.regione.vda.it/risorsenaturali](http://www.regione.vda.it/risorsenaturali), deve pervenire all'ufficio segreteria e protocollo del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale dell'Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A – QUART (AO) – nelle date e negli orari sopra riportati con una delle seguenti modalità:

- presentata a mano nell'orario di apertura al pubblico (lunedì – martedì – mercoledì dalle ore 8,00 alle ore 13,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00, giovedì e venerdì dalle ore 8,00 alle ore 14,00);
- presentata tramite fax (0165/776234);
- presentata a mezzo posta normale, posta celere, posta prioritaria;
- presentata a mezzo raccomandata, raccomandata con avviso di ricevimento, assicurata con avviso di ricevimento o posta celere con avviso di ricevimento;
- presentata a mezzo posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo [risorse\\_naturali@pec.regione.vda.it](mailto:risorse_naturali@pec.regione.vda.it).

#### Comunicazioni procedura selettiva

Le comunicazioni relative alla procedura selettiva sono rese pubbliche mediante affissione nella bacheca presso la sede del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A – QUART (AO) – e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: [www.regione.vda.it/risorsenaturali](http://www.regione.vda.it/risorsenaturali)

La graduatoria ha validità triennale.

Il bando integrale inerente alla procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/risorsenaturali](http://www.regione.vda.it/risorsenaturali)) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso la sede del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A – QUART (AO) – dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 13,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00 (tel. 0165/77.6207 – 0165/77.6314).

Aosta, 15 ottobre 2019.

Il Coordinatore  
Flavio VERTUI

Toute candidature doit être rédigée suivant les dispositions de l'avis de sélection intégral ou suivant le modèle disponible au Département des ressources naturelles et du Corps forestier de l'Assessorat de l'environnement, des ressources naturelles et du Corps forestier ou sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et parvenir, dans les délais ci-dessus, au Bureau du secrétariat et de l'enregistrement dudit département, situé à QUART, 127/A, région Amérique, selon l'une des modalités suivantes :

- dépôt directement au bureau compétent (les lundis, mardis et mercredis, de 8 h à 13 h et de 14 h à 16 h ; les jeudis et vendredis, de 8 h à 14 h) ;
- envoi par télécopieur au numéro 01 65 77 62 34 ;
- envoi par la voie postale normale, par courrier rapide ou par poste prioritaire ;
- envoi par lettre recommandée (avec ou sans demande d'avis de réception), en valeur déclarée avec demande d'avis de réception ou par courrier rapide avec demande d'avis de réception ;
- envoi par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse [risorse\\_naturali@pec.regione.vda.it](mailto:risorse_naturali@pec.regione.vda.it).

#### Communications relatives à la procédure de sélection

Les communications relatives à la procédure de sélection sont publiées au tableau d'affichage du Département des ressources naturelles et du Corps forestier (Quart, 127/A, région Amérique) et, parallèlement, sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>).

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et peut être demandé aux bureaux du Département des ressources naturelles et du Corps forestier (Quart, 127/A, région Amérique), les lundis, mardis et mercredis, de 8 h à 13 h et de 14 h à 16 h, et les jeudis et vendredis, de 8 h à 14 h (tél. 01 65 77 62 07 – 01 65 77 63 14).

Fait à Aoste, le 15 octobre 2019.

Le coordinateur,  
Flavio VERTUI



**ASSESSORATO  
DELL'ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,  
RICERCA E POLITICHE GIOVANILI**

**Bando di concorso per l'attribuzione di contributi a favore di laureati iscritti a corsi post-universitari fuori dalla Regione. Anno accademico 2018/2019 ovvero anno solare 2019 (art. 11 l.r. n. 30/1989 e successive modificazioni).**

**Art. 1  
Condizioni generali**

Possono presentare domanda per l'attribuzione dei contributi di cui al presente bando i laureati:

1. residenti in Valle d'Aosta da almeno un anno alla data di presentazione della domanda;
2. in possesso del diploma di laurea o di diploma universitario con votazione di almeno 95/110 o equivalente (se espressa con scala differente);
3. che non abbiano compiuto il 40° anno di età alla data di presentazione della domanda;
4. iscritti, nell'anno accademico 2018/2019 ovvero nell'anno solare 2019, a corsi di dottorato di ricerca, di master di 1° e 2° livello e di specializzazione in Italia (ad eccezione di quelli dell'area medica di cui al D.Lgs. 368/1999) istituiti da Università o Istituti di istruzione di grado post universitario riconosciuti dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca ovvero a corsi equivalenti all'estero istituiti da Università o Istituti di istruzione di grado post universitario autorizzati al rilascio di titoli di studio aventi valore legale o equipollenti;
5. che non abbiano superato la durata legale del corso prevista dai rispettivi ordinamenti didattici, a partire dall'anno di prima iscrizione;
6. che non siano già beneficiari di provvidenze analoghe erogate allo stesso titolo, anche da enti privati, ovvero non siano iscritti a corsi per i quali sono previsti finanziamenti mirati;
7. che non abbiano già beneficiato, in anni precedenti, di provvidenze analoghe per il corrispondente anno di corso di un corso di studio dello stesso livello;
8. in possesso dei requisiti economici specificati nell'Art. 2.

**ASSESSORAT  
DE L'EDUCATION, DE L'UNIVERSITE,  
DE LA RECHERCHE ET DES POLITIQUES  
DE LA JEUNESSE**

**Avis de concours en vue de l'attribution d'allocations d'études aux personnes justifiant d'un titre universitaire et inscrites à des cours post-universitaires hors de la Région, au titre de l'année académique 2018/2019 ou de l'année solaire 2019, au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.**

**Art. 1<sup>er</sup>  
Conditions générales**

Peut participer au concours en question toute personne justifiant d'un titre universitaire qui répond aux conditions suivantes :

1. Être résidente en Vallée d'Aoste depuis au moins un an à la date de présentation de son acte de candidature ;
2. Justifier d'un titre universitaire obtenu avec 95/110 points au moins (ou avec une note équivalente, si l'échelle utilisée est différente) ;
3. Ne pas être âgée de plus de 40 ans à la date de dépôt de son acte de candidature ;
4. Être inscrite, au titre de l'année académique 2018/2019 ou de l'année solaire 2019, à un doctorat de recherche, à un master niveau 1 et niveau 2, à un cours de spécialisation en Italie (à l'exception des cours relevant du secteur médical visés au décret législatif n° 368 du 17 août 1999) institué par une université ou un établissement d'enseignement post-universitaire agréé par le Ministère de l'éducation, de l'université et de la recherche ou à un cours équivalent à l'étranger, institué par une université ou un établissement d'enseignement post-universitaire habilité à délivrer des titres d'études légalement reconnus ou des titres équivalents ;
5. Ne pas avoir dépassé la durée légale du cours choisi, prévue par la réglementation y afférente et calculée à compter de l'année de sa première inscription ;
6. Ne pas bénéficier d'autres aides octroyées au même titre, éventuellement par des établissements privés, ni être inscrite à des cours faisant l'objet d'aides ciblées ;
7. Ne pas avoir déjà bénéficié d'aides analogues au titre de l'année de cours correspondant à l'année pour laquelle l'allocation est demandée, dans le cadre d'un cours d'études du même niveau ;
8. Réunir les conditions économiques visées à l'art. 2.

Fermo restando quanto stabilito ai precedenti commi 6 e 7 del presente articolo, i contributi di cui al presente bando sono concessi una sola volta per ciascuno dei livelli di cui al precedente punto 4.

Art. 2  
*Requisiti economici per l'inserimento  
nelle graduatorie degli idonei*

Le condizioni economiche del laureato sono individuate sulla base dell'Indicatore della Situazione Economica Equivalente (ISEE), ai sensi delle norme previste dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 5 dicembre 2013, n. 159 e successive modificazioni e integrazioni. Il suddetto indicatore non dovrà superare il limite di euro 40.500,00.

Sono valide unicamente le attestazioni ISEE rilasciate sulla base di una Dichiarazione Sostitutiva Unica (DSU) presentata nel 2019.

Per il rilascio dell'attestazione ISEE è necessario rivolgersi ad un Centro di Assistenza Fiscale (CAF), ad una sede INPS, ai commercialisti ed ai consulenti del lavoro autorizzati.

Art. 3  
*Presentazione dell'istanza*

Ai fini dell'ammissione ai benefici, gli interessati devono presentare domanda, redatta su apposito modulo reperibile sul sito [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) – Canali tematici – Istruzione – Diritto allo studio Universitario – Contributi post laurea – 2018/2019, alla Struttura Politiche educative dell'Assessorato regionale Istruzione, Università, Ricerca e Politiche giovanili ubicato in Via Saint-Martin-de-Corléans, 250, Aosta, entro giovedì 31 ottobre 2019, ore 12.00 se recapitata a mano, pena l'esclusione.

La domanda può essere inoltrata, sempre entro il 31 ottobre 2019, anche a mezzo posta per raccomandata; in tal caso per il rispetto del termine di scadenza fa fede la data del timbro postale di partenza, indipendentemente dall'orario di invio.

La firma del richiedente i benefici dovrà essere apposta in presenza del dipendente addetto, se la domanda è consegnata a mano personalmente dallo stesso; se presentata a mano da persona diversa o se trasmessa a mezzo posta per raccomandata, la domanda dovrà essere sottoscritta dal richiedente i benefici e corredata della copia di un documento di identità in corso di validità del richiedente stesso, pena l'esclusione.

La domanda deve essere corredata dei seguenti documenti,

Sans préjudice du respect des dispositions des points 6 et 7, les allocations d'études visées au présent avis sont octroyées une seule fois pour chacun des titres visés au point 4.

Art. 2  
*Conditions économiques aux fins  
de l'inscription sur la liste d'aptitude*

Les conditions économiques des candidats sont évaluées sur la base de l'indicateur de la situation économique équivalente (ISEE), aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 159 du 5 décembre 2013. L'indicateur en cause ne doit pas dépasser le plafond de 40 500 euros.

Sont uniquement valables les attestations ISEE établies sur la base de l'auto-déclaration unique (*dichiarazione sostitutiva unica – DSU*) présentée en 2019.

Les intéressés peuvent demander leur attestation ISEE à un CAF (Centre d'assistance fiscale), à un bureau INPS (*Istituto Nazionale di Previdenza Sociale*) ou à un expert-comptable ou conseiller du travail agréé.

Art. 3  
*Dépôt des actes de candidature*

Pour bénéficier des allocations d'études en question, les intéressés doivent remettre directement leur acte de candidature, rédigé sur le formulaire disponible sur le site [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) (*Canali tematici – Istruzione – Diritto allo studio universitario – Contributi post laurea – 2018/2019*), à la structure « Politiques de l'éducation » de l'Assessorat de l'éducation, de l'université, de la recherche et des politiques de la jeunesse (250, rue Saint-Martin-de-Corléans – Aoste) au plus tard le jeudi 31 octobre 2019, 12 h, sous peine d'exclusion.

L'acte de candidature peut être également envoyé par lettre recommandée ; en l'occurrence, aux fins du respect du délai susmentionné, le cachet du bureau postal expéditeur fait foi, indépendamment de l'heure de départ de ladite lettre.

Si l'acte de candidature est remis directement par l'étudiant, celui-ci doit apposer sa signature en présence du fonctionnaire chargé de le recevoir ; si ledit acte est présenté par une personne autre que l'étudiant ou s'il est transmis par lettre recommandée, il doit être signé par l'étudiant et assorti de la photocopie d'une pièce d'identité de celui-ci en cours de validité, sous peine d'exclusion.

L'acte de candidature doit être assorti de la documentation

pena l'esclusione:

1. attestazione ISEE rilasciata ai sensi delle norme previste dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 5 dicembre 2013, n. 159.

Qualora lo studente laureato non sia ancora in possesso dell'attestazione ISEE, potrà presentare comunque la domanda allegando alla stessa la ricevuta attestante l'avvenuta presentazione della dichiarazione sostitutiva unica (DSU) rilasciata dall'ente preposto alla compilazione della stessa.

L'attestazione ISEE dovrà essere inoltrata, a pena di esclusione, all'ufficio Borse di studio entro le ore 12.00 di venerdì 15 novembre 2019.

2. ricevute attestanti le spese sostenute per l'iscrizione al corso frequentato;
3. documentazione relativa al corso prescelto contenente le seguenti informazioni:
  - Università/Istituto che ha attivato il corso;
  - eventuali riferimenti normativi del riconoscimento da parte del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca;
  - durata legale del corso;
  - titolo di studio finale rilasciato dall'Università/Istituto;

nota bene: i laureati iscritti presso Istituti esteri devono presentare anche una dichiarazione rilasciata dall'autorità diplomatica o consolare italiana indicante il grado e la durata del corso di studi seguiti dall'interessato, secondo l'ordinamento scolastico vigente nel Paese.

La documentazione di cui al punto 3, relativa a corsi frequentati in Italia, può essere sostituita da autocertificazione ai sensi della legislazione vigente.

#### Art. 4

##### *Formazione della graduatoria degli idonei e modalità liquidazione dei contributi*

E' formata apposita graduatoria ordinata in modo crescente sulla base dell'ISEE; a parità di ISEE la preferenza è determinata dal voto di laurea.

L'inserimento nella graduatoria degli idonei è subordinato al possesso dei requisiti economici di cui all'Art. 2 nonché alla regolarità formale ed alla completezza della domanda della documentazione ad essa allegata.

suivante, sous peine d'exclusion :

1. Attestation ISEE délivrée au sens du DPCM n° 159/2013.

Au cas où l'étudiant ne disposerait pas de l'attestation ISEE au moment du dépôt de son acte de candidature, il peut joindre à ce dernier le reçu attestant la présentation de l'auto-déclaration unique délivré par l'organisme préposé à l'établissement de l'attestation ISEE.

Cette dernière doit être déposée au bureau compétent en matière de bourses d'études au plus tard le vendredi 15 novembre 2019, 12 h, sous peine d'exclusion ;

2. Reçus attestant les dépenses supportées pour l'inscription au cours fréquenté ;
3. Documentation relative au cours fréquenté et indiquant :
  - l'université/établissement qui organise le cours ;
  - les dispositions régissant l'éventuel agrément du cours par le Ministère de l'éducation, de l'université et de la recherche ;
  - la durée légale du cours ;
  - le titre d'études final ;

NB : Les candidats inscrits aux cours d'un établissement étranger doivent par ailleurs produire une déclaration, délivrée par les autorités diplomatiques ou consulaires italiennes, attestant le degré et la durée du cours d'études suivi, au sens de la réglementation du pays concerné.

Pour ce qui est des cours suivis en Italie, la documentation visée au point 3 peut être remplacée par une déclaration sur l'honneur, au sens des dispositions en vigueur.

#### Art. 4

##### *Liste d'aptitude et modalités de liquidation des allocations d'études*

Une liste d'aptitude est établie par ordre croissant d'ISEE. À égalité d'ISEE, il est tenu compte de la note relative au titre universitaire obtenu.

L'inscription des candidats sur la liste d'aptitude est subordonnée à la possession des conditions économiques visées à l'art. 2, ainsi qu'à la régularité et à la complétude de leur acte de candidature et de la documentation y afférente.

Alla liquidazione dei contributi ai laureati iscritti nella suddetta graduatoria si provvederà, nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, in un'unica rata non appena espletata la procedura concorsuale.

Art. 5  
*Importi dei contributi*

L'importo dei contributi, al lordo delle eventuali ritenute di legge, è determinato sulla base delle condizioni economiche, nelle misure indicate nella seguente tabella, tenuto conto dell'importo della quota di iscrizione al corso frequentato a carico del richiedente:

FASCIA ECONOMICA	ISEE	IMPORTI CONTRIBUTI	IMPORTI CONTRIBUTI PER ISCRITTI TELEMATICAMENTE
1 <sup>^</sup>	da € 0,00 a € 10.000,00	80% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 5.600,00 + 2.200,00	80% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 5.600,00 + 1.700,00
2 <sup>^</sup>	da € 10.000,01 a € 20.500,00	70% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 4.900,00 + 2.100,00	70% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 4.900,00 + 1.600,00
3 <sup>^</sup>	da € 20.500,01 a € 30.000,00	60% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 4.200,00 + 1.950,00	60% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 4.200,00 + 1.450,00
4 <sup>^</sup>	da € 30.000,01 a € 40.500,00	50% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 3.500,00 + 1.800,00	50% della quota di iscrizione fino ad un massimo di 3.500,00 + 1.300,00

Classe de revenu	ISEE	Montant de l'allocation d'études	Montant de l'allocation d'études pour les cours en ligne
1	de 0 à 10 000 €	80 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 5 600 €, plus 2 200 €	80 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 5 600 €, plus 1 700 €
2	de 10 000,01 à 20 500 €	70 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 4 900 €, plus 2 100 €	70 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 4 900 €, plus 1 600 €
3	de 20 500,01 à 30 000 €	60 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 4 200 €, plus 1 950 €	60 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 4 200 €, plus 1 450 €
4	de 30 000,01 à 40 500 €	50 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 3 500 €, plus 1 800 €	50 p. 100 des droits d'inscription, jusqu'à 3 500 €, plus 1 300 €

I contributi sono considerati, ai sensi dell'Art. 50, comma 1, lett. c) del Testo Unico delle Imposte sui redditi, reddito assimilato a quello di lavoro dipendente.

Art. 6  
*Accertamenti e sanzioni*

L'Amministrazione, ai sensi delle vigenti disposizioni, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche dei controlli a campione.

Chiunque, senza trovarsi nelle condizioni stabilite dal presente bando, presenti dichiarazioni non veritiere, proprie o dei membri del nucleo familiare, al fine di fruire del contri-

Les allocations d'études en cause sont versées en une seule fois aux candidats inscrits sur ladite liste d'aptitude, dans les limites des crédits disponibles, dès que les procédures y afférentes sont achevées.

Art. 5  
*Montants*

Le montant de l'allocation d'études, y compris les éventuelles retenues prévues par la loi, est fixé sur la base des conditions économiques, comme il appert du tableau ci-après, compte tenu des droits d'inscription au cours fréquenté qui sont à la charge du candidat :

Au sens de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 50 du texte unique en matière d'impôt sur les revenus, les allocations d'études en cause sont assimilées aux revenus provenant d'un travail salarié.

Art. 6  
*Contrôles et sanctions*

Aux termes des dispositions en vigueur, l'Administration régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, éventuellement au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations produites.

Tout étudiant qui présenterait une déclaration mensongère relativement à sa personne ou à l'un des membres de son foyer aux fins de l'obtention de l'allocation d'études dé-

buto post laurea, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere, salva in ogni caso l'applicazione delle norme penali per i fatti costituenti reato. Lo studente deve restituire la somma erogata ed è soggetto all'applicazione della sanzione amministrativa, di cui all'Art. 10 del D.lgs. 29 marzo 2012, n. 68, consistente nel pagamento di una somma di importo triplo rispetto a quella percepita e perde il diritto ad ottenere altre erogazioni per la durata del corso degli studi

L'Assessora  
Chantal CERTAN

choit des bénéfices éventuellement obtenus à la suite de l'acte pris sur la base de ladite déclaration, et ce, sans préjudice de l'application des dispositions pénales pour les faits qui constituent un délit. L'étudiant en cause doit restituer la somme reçue et payer une sanction administrative d'un montant triplé par rapport à celui encaissé, prononcée à son encontre au sens de l'art. 10 du décret législatif n° 68 du 29 mars 2012, et perd le droit d'obtenir d'autres allocations pendant toute la durée de ses études.

L'assesseure,  
Chantal CERTAN